



Epiphany of Our Lord Ukrainian Catholic Church
Українська Католицька Церква Богоявлення Господнього
434 90th Avenue North St. Petersburg, FL 33702

<http://www.epiphanyukrch.com> <https://www.facebook.com/Epiphanystpete/>

December 10, 2023

28th Sunday after Pentecost

Tone 3 ISSUE 203

DIRECTORY:

Parish Office:
727-576-1001

Fr. Barytsky's Cell
Phone:
216-269-6829

Parish Office e-mail:
bbarytsky@gmail.com

Parish Office Hours:
Monday through Friday
10:00 AM - 2:00 PM

Parish Hall Rental:
(727) 576-1001

Confessions:

Confession - 15 minutes
before the Liturgy or by
request



Baptisms:

Arrangements must be made by parents through the Rectory Office to schedule baptisms and arrange for Pre-Baptism classes. All parents expecting to baptize their first child are to attend Pre-Baptism classes.

Weddings:

Arrangements should be made with a priest through the Rectory Office at least six months prior to the desired date. All couples must attend Pre-Cana classes which are normally scheduled in March.

Funerals:

Arrangements are made with the Rectory Office through the funeral director before publication in the newspapers.

Most Rev. Bohdan J. Danylo, Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma

Rev. Bohdan Barytsky, Pastor
e-mail: bbarytsky@gmail.com

Choir Director: Nadia Sawa

Weekdays: Ukr. - Eng. Cantor: Irene Popovich

DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Sunday: 8:30 AM in English • 10:00 AM in Ukrainian with Choir

Weekdays: 8:30 AM - Holy Days: 9:00 AM & 7:00 PM

Please check weekly bulletin

DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

SUNDAY, December 10 28th Sunday after Pentecost

8:30 AM † Nadia Dorosh by Andrij Dorosh (Eng.)

10:00 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Ukr.)

Свято Святого Миколая в парафіяльній залі / Saint Nicholas Event in the parish hall

MONDAY, December 11

8:30 AM За прощення гріхів та здоров'я душі і тіла by Senyk & Poluga Families

TUESDAY, December 12

8:30 AM Private intention

WEDNESDAY, December 13

No service

THURSDAY, December 14

8:30 AM † John Panczyszyn by Bocznewycz Family

FRIDAY, December 15

8:30 AM In Honor of Mary by Andrea Chamberlaine

SATURDAY, December 16

8:30 AM Thanksgiving by Josefa Utierrez

SUNDAY, December 17 Sunday of the Forefathers

8:30 AM Health and Blessing for ALL Parishioners by Fr. Bohdan (Eng.)

10:00 AM Health and Blessing for father Vyacheslav by Oksana Kolbasiuk (Ukr.)

This Week's Readings

Epistle: Colossians 1:12-18

Gospel: Luke 17:12-19

Next Week's Readings:

Epistle: Colossians 3:4-11

Gospel: Luke 14:16-24

МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕЗАБУДЕ!!!



*Неділя
10 грудня
об 11:30*

Запрошуємо!

*Чекаємо у гості
Святого Миколая!*

**Учні Української Негільної Школи
покажуть вистави:**

Рукавичка (молодша група)

Санта у Флориді (молодша група)

Життя Святого Миколая (старша група)

*at the Parish Hall
on 477 90th Avenue N., St. Petersburg, FL*

We welcome all visitors and parishioners to our Parish!

May our Lord continue Bless you for your kind generosity to our parish. Our Lord will reward you immensely.

St. Nicholas Event!!! МИКОЛАЙ ПРО ТЕБЕ НЕЗАБУДЕ!!!

We invite ALL of you to be a part of our St. Nickolas celebration, on this Sunday, **December 10!**

Запрошуємо Вас, батьків і дітей, стати частиною святкування Святого Миколая в нашій парафії в цю неділю 10 грудня!



THANK YOU!



On behalf of the parish, Father Bohdan thanks to **Olya and John Czerkas and Bilokryly Family: Yuriy, Iryna and Roman** for decorating the church for the Christmas, **Iryna Badyak, Mary Bazylak, Iryna Popovych and parents of our Sunday's School students** who decorated big halls for Saint Nickolas Event and the Christmas, **Catherine Gzrhanovsky, Melinda Nene** for their work in the weekly cleaning of our church. **"Sanctify those who love the beauty of your house."** May God bless!

CHRISTMAS CONCERT at The Dali Museum!!!

We are so excited to announce that the Epiphany Choir will be sharing our beautiful Ukrainian music and culture with others during an evening of song at The Dali Museum in St Petersburg this Christmas season! Click the link for more info and be sure to join us on **December 21** to feel the holiday spirit!

<https://thedali.org/event/holiday-performance-epiphany-ukrainian-choir/>



CHURCH ENVELOPES FOR 2024 are available in the church vestibule. Please report any changes with your addresses or phone numbers. Call (727 - 576 - 1001) Your financial support is appreciated.

КОНВЕРТИ ДЛЯ ПОЖЕРТВ НА 2024 РІК: Ви можете забрати річні парафіяльні конверти на 2024 рік. Конверти знаходяться в вестибюлі храму, в порядку номерації. Якщо хтось не знаходить своїх конвертів, або змінив адресу, або хоче зареєструватися в парафії запитуйте священика.

Федеральна Кредитова Кооператива СУМА відкриває філію в Норт-Порті/Санкт-Петербурзі і зараз набирає співробітників на посаду "касира/обслуговування клієнтів". Зацікавлених просять писати на електронну пошту imakarenko@sumafcu.org або телефонувати чи надсилати смс на номер 914-220-4900. Детальну інформацію про вакансію та заявку також можна знайти на сайті www.sumafcu.org/about/careers

ПИЛИПІВКА:

Триває різдвяний піст - Пилипівка до навечір'я Різдва Господа і нашого Спаса Ісуса Христа -24-го грудня. Це є традиційний час на посилену молитву, розважання, чинення діл милосердя, стримання від їжі і поганих помислів, щоб в такий спосіб ми могли приготувати себе на оселю для зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю під час посту.

PROSPHORA BREAD!

In our Church on Christmas Eve Sunday, December 24, we will bless prospora (bread), which we can share at Christmas Eve dinner. Someone from each family can take one prospora bread home. Bread is a symbol of the incarnate God, our Creator and Savior, who took upon himself the human body to be present among us.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ПРОСФОР:

У неділю перед Різдром Христовим, 24 грудня в нашому храмі будемо благословити просфори (хлібці), якими будемо ділитися на святій вечері. Хтось один від кожної родини може підійти і взяти просфору додому.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР- четвер і п'ятниця, 21 і 22 грудня.

CHRISTMAS BAZAAR - Thursday and Friday, December 21, 22.

Collections: December 3, 2023

1st Liturgy - \$555.00 2nd Liturgy - \$1071.00 Candles - \$82.00
 Building Fund - \$330.00 Paint Fund - \$700.00 Coffee - \$124.00
Total - \$2, 862.00

May God bless and reward your generosity you show to Him and this Parish! Нехай Господь благословить Вас за щедрість до Вашої парафії! **REMEMBER YOUR PARISH IN YOUR LAST WILL AND TESTAMENT! ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО СВОЮ ПАРАФІЮ В СВОЇХ ЗАПОВІТАХ!**





**EPIPHANY OF OUR LORD
UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

434 90th Ave N. St. Petersburg, FL
Phone - 727-576-1001



**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР
CHRISTMAS BAZAAR
DECEMBER 21 & 22, 2023**

**THURSDAY 10:00 AM - 12:00 PM
FRYDAY 4:00 PM - 6:00 PM**



Pierogi / Varenyky

Stuffed Cabbage with Meat

Borshch

Rolls: Nut, Poppyseed, Apricot

Kutya





*Christmas Concert at
The Dali Museum*

**with Epiphany of Our Lord
Church Choir**



DECEMBER 21, 2023

5:00 PM

One Dali Blvd. St. Petersburg, Fl 33701



МИСТЕЦЬКИЙ ТУР UNITED FOR UKRAINE
НАРОДНИЙ АРТИСТ УКРАЇНИ

АНАТОЛІЙ

21
СІЧНЯ

ПОЧАТОК
12PM

МАТВІЙЧУК

В РАМКАХ МІЖКОНТИНЕНТАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ «СПІВАЙ РІДНОЮ»



ЛЮДМИЛА КАСЬЯНЕНКО

ДАЛАС, ТЕХАС



НАТАЛІЯ БРАТАШ

САРАСОТА, ФЛОРИДА



МУЗА ЯКОВЕНКО

ТАМПА, ФЛОРИДА



ТРІО «ПОКОЛІННЯ»

ТАМПА, ФЛОРИДА

21 СІЧНЯ 12:00 PM

UKRAINIAN EPIPHANY CATHOLIC CHURCH
434 90TH AVE N
SAINT PETERSBURG FL 33702
813-675-5400



TWENTY-EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Troparion (3): Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (3): You rose from the tomb, O compassionate Lord, and led us out from the gates of death. Today Adam exults and Eve rejoices, and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever: Amen.

Theotokion (3): Today the Virgin stands before us in the church, and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us. Angels are worshipping with hierarchs; apostles exult with prophets, for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokimenon (3): Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Prokimenon (3): Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Colossians. (Col 1,12-18)

Brethren: Give thanks to the Father, who has made you fit to share in the inheritance of the holy ones in light. He delivered us from the power of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent.

Alleluia Verses:

Verse (3): In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (3): Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 17,12-19) TWENTY-NINETH SUNDAY AFTER PENTECOST

At that time, as Jesus was entering a village, ten lepers met him, They stood at a distance from him and raised their voice, saying, "Jesus, Master! Have pity on us!" And when he saw them, he said, "Go show yourselves to the priests." As they were going they were cleansed. And one of them, realizing he had been healed, returned, glorifying God in a loud voice; and he fell at the feet of Jesus and thanked him. He was a Samaritan. Jesus said in reply, "Ten were cleansed, were they not? Where are the other nine? Has none but this foreigner returned to give thanks to God?" Then he said to him, "Stand up and go, your faith has saved you."

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

28-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропарі і Кондаки:

Тропар (З): Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (З): Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерти; нині Адам веселиться і радіє Єва, разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (З): Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі та з хорами святих невидимо за нас молиться Богу. Ангели з архиєреями поклоняються, апостоли ж з пророками радуються, бо за нас благає Богородиця споконвічного Бога.

Прокімен (З): Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

Прокімен (З): Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Апостол: До Колосян послання св. апостола Павла читання. **(Кол 1,12-18)**

Браття, дякуйте отцеві, який зробив нас гідними мати участь у долі святих у світлі. Він вирвав нас із влади тьми й переніс у царство свого улюбленого Сина, в якому маємо відкуплення, прощення гріхів.

Він - образ невидимого Бога, первородий усякого створіння, бо в ньому все було створене, що на небі і що на землі, видиме й невидиме: чи то престоли, чи господства, чи начала, чи власті, все було ним і для нього створене. Він раніш усього, і все існує в ньому. Він також голова тіла, тобто Церкви. Він - начало, первородний з мертвих, так, щоб у всьому він мав першенство.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих (З): На Тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитись навіки.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (З): Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангелія: (Лк 17,12-19) 29-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Того часу, коли Ісус входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. Вони піднесли голос і казали: "Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!" Побачивши їх, він промовив: "Ідіть та покажіться священникам." І сталось так, як вони йшли, очистилися. Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. Озвався Ісус і каже: "Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять? І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім оцього чужинця?" І він сказав до нього: "Встань, іди; віра твоя спасла тебе."

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Алилуя, алилуя, алилуя.

Our 43rd Ukrainian AutumnFest is now in books.

We had just **over 1,000 people** in attendance over the 2 days, including our volunteers!

Total gross income from the festival - \$53,032.00

Festival Expenses - \$19,337.00

Our net festival proceeds - \$33,695.00

A very special **THANKS** to **Iryna Karavan** (festival chair) & **Christine Leddy** (festival co-chair)

& **all our committee chairs for coordinating their areas and to the volunteers** who helped them!

We're very grateful for all who donated their time, treasure, and talent to help make our festival a huge success!

Area	Committee Chair
Administrative	Iryna Karavan (chair), Christine Leddy (co - chair)
Kitchen	Stephanie Leddy, Ivanna Barytska & Solomia Kendzor
Bar	John Czerkas & Anatol Popovich
Sweets Table	Irene Thompson & Maria Bazylak
Admissions	Jaroslav & Patricia Chomanchuk
Advertising, Marketing, QR Code, Square Reader installation & program	Christine Leddy
Vendors & Church Merchandise	Lena Slywka
Raffle Ticket Sales	Olya Czerkas
Kid's Zone	Tetyana Putera, Olena Krivchyna & Snizhana Korobchenko
Entertainment	Nadia Sawa
Decorations/Set-Up/Clean-Up	Khrystyna Hechlacz, Julia Tseholnyk
Silent Auction	Boris & Carol Oleksiuk
Placemat & Parish Fest Website	Nataliia Kelba

Наш 43-й Український Осінній Фестиваль уже в минулому.

За 2 дні нас відвідало трохи більше 1000 людей, включно з нашими волонтерами!

Загальний дохід від фестивалю склав \$53,032.00

Витрати на проведення фестивалю - \$19,337.00

Чистий дохід з фестивалю - \$33,695.00

ДЯКУЄМО Ірині Караван (голова фестивального комітету) та **Христині Ледді** (співголова фестивального комітету) та **всім головам наших комітетів за координацію і волонтерам**, які їм допомагали та офірували свій час та талант, щоб допомогти зробити наш фестиваль надзвичайно успішним!

Нехай Господь благословить сторицею кожного!

Sincere Thanks to our Sponsors for support AutumnFest 2023

Platinum Sponsors:

Andrew Horbachewsky - \$2000.00 - Suma Federal Credit Union

Lena Slywka & Family - \$1400.00

Andrij Slywka - \$650.00 - Pebblestone Construction, Roofing, Plumbing

First Catholic Slovak Ladies Association and

Fraternal Life Insurance - Raymond Kerker - \$513.00 - raffle tickets print

Father Lopez, Grand Knight - \$500.00 - Knight of Columbus Council No. 5737

Taras Lisowitch - \$500.00 - Lisowitch Home Solutions LLC

Andrij Futey, President - \$500.00 - Ukrainian Congress Committee of America

Mark N Pelletier - \$500 - Russo, Pelletier & Sullivan, P.A.

Roman Krupka & Family - \$500.00

Svetlana Kouzmova - \$500.00 - Ask Bussines Solutions

Irene Badiak, President - \$500.00 - UNWLA, Branch 124

Roman & Uliana Voloshyn - \$500.00 - Pierogi Bar

Gold Sponsors:

Nadia Paselsky - \$300.00

Dr. Sandra J Lilo - \$250.00

Tom & Barbara Hale - \$250.00 - Preferred Lending Services

Iryna Karavan - Realtor- \$250.00 - Berkshire Hathaway

David Kasianchik - \$250.00 - David Kasianchik LLC

Maryna Berzoy - \$250.00 - Esthetician

Michael Stashchyshyn - \$250.00 - Roxolana International Trade, LTD

Silver Sponsors:

Thomas & Barbara Hale - \$100.00 - Preferred Lending Services

Khrystyna Hechlacz - Realtor- \$100.00 - Berkshire Hathaway

Mike Murray - \$100.00 - Lorraine Horse Trans

Diane Burge - \$100.00 - Expedia Cruises

Boris & Carol Oleksiuk - \$100.00

John & Olya Czerkas - \$100.00

Additional Sponsors & Contributions:

Chuck Salem - Termite specialist

Brittany Hermann - Starbucks Coffee

Tetiana Havryliuk & Lilia Lytvynova - Photographers

Vasyl Horbaczuk - \$40.00

Cathy Chrzanowski - \$30.00

Michael Fedorko - \$30.00

Vasyl Onatsko - \$10.00

Maria & Henryk Horbal - \$10.00

Sincere thanks to all! May God Bless!